

庫文生學小

集 一 第

(類 言 寓)

言 寓 索 伊

(冊 下)

譯編修毓孫



行發館書印務商

小 學 生 文 庫

第 一 集

(寓 言 類)

伊 索 寓 言
下 冊

孫毓修編譯

商務印書館發行

王雲五應和主編
小學文庫第一集
(一七二〇)

伊 索 寓 言
二 冊

The Fables of Æsop

版權所有 翻印必究

中華民國二十三年二月初版

下冊定價大洋貳角

外埠酌加運費匯費

編譯者

孫 毓

修

發行人

王 雲 五
上海河南路

印刷所

商務印書館
上海河南路

發行所

商務印書館
上海及各埠

編
輯
人

王雲五 主編
徐應昶 主編
周建人
宗亮 袁
沈百英
沈秉廉
黃紹緒
蘇繼履
趙景源
殷佩斯

伊索寓言下冊

目次

鷹與小狐	一
兔子與蛙	三
鵲棲鵲舍	四
馬與驢子	五
風日爭勝	六
甲乙遇熊	七
箭猪借宿	九
老人戒子	九

狗吞蛤蜊	一一
狐豹爭美	一一
野狗與水	一二
兩羊爭道	一二
大牛小牛	一三
老鷹自嘆	一四
鄉人埋金	一五
婢女憎雞	一五
武官待馬	一六
田鷄學牛	一七
兒與荊棘	一九
狐狸千計	二〇

牧人與狼·····	二三
狐狸無尾·····	二三
貪狼冒羊·····	二四
小兒與瓶·····	二六
狼與乳母·····	二六
小鹿諫母·····	二八
葫蘆傲松·····	二九
麻雀與羊·····	三〇
日求雙蛋·····	三〇
老鼠與象·····	三一
自助的人·····	三二
驢子遇盜·····	三三

蚱蜢見欺	三四
賣牛乳女	三五
前後二袋	三六
林中得斧	三七
農夫與鶴	三八
猩猩與人	三九
驢子的影	四〇
瞽跛相助	四一
兩壺相遇	四一
田雞知醫	四二
牛與車輪	四三
見燕賣衣	四三

樵夫不欺	四四
縣羊知幾	四五
牧人禱祝	四六
高山作響	四七
驢狐結義	五〇
烏龜學飛	五一
蛇不講和	五二
馬夫愛馬	五三
牛殺屠夫	五四
惡狗自喜	五四
鹿不死病	五五
小羊乘勢	五五

舊瓶留香	五七
鹿遇主人	五七
鷄及老鷹	五八
羊與葡萄	五九
獅猪息爭	六〇
驢子誤會	六〇
木匠救狐	六一
狼笑獅子	六二
熊獅相持	六二
山鳥吞魚	六二
獵犬追兔	六三
殺鵝求蛋	六四

狐狸教獅·····	六五
狐與蚊子·····	六六
驢子思父·····	六七
貓的狡謀·····	六七
鹿與葡萄·····	六八
馬報鹿仇·····	六九
狗忠其主·····	六九
狐狸遇獅·····	七〇
驢子欺狼·····	七二
狐笑假面·····	七二
四牛失計·····	七三
鴉笑鴿子·····	七四

駱駝獻舞……………七五

驢的戰勝……………七五

蛇與銼刀……………七六

伊索寓言下冊

鷹與小狐

鷹在高松之頂，做了一個窠，產下一羣小鷹；過了數日，正是嗷嗷待哺的時候了。鷹一早起來，便離了他的兒女，出去覓食；找了好久，但見一小狐狸，躺在洞裏，他的母也是出外覓食去的。小狐在洞裏，盼望他母親歸來，也與小鷹在窠裏，盼望他母親歸來一樣；老鷹卻不顧情理，活活的把小狐啣去了。飛得沒有好遠，那隻老狐狸，因記憶兒子，跑回家來；見老鷹啣住了小狐，心中急得什麼似的，忙喊道：『鷹王，鷹王，快還我的孩子來；設使大王心愛的孩子，他人趁你不在，搶去了一個，大王心中將怎樣？』老鷹聽了，不去理他，狐狸再三懇求，幾乎淌下淚來；這殘虐的鷹王，終裝做沒有聽得，帶了小狐，飛回窠裏去。



。了去啣的活活狐小把鷹

了。狐狸不是好惹的，此事原是他理直氣壯；立刻奔到田裏，拾了莊家烤剩的柴火，要把老鷹做窠的松樹燒了，出這口惡氣。老鷹想他若是燒了樹，自己的孩子，還不能飛，也是一死，害人不利己，又何苦呢？』便還了他的。小狐。

兔子與蛙

一叢深林古木之中，住了一羣兔子。這個地方，既是曲折，又是幽靜，實是兔子最合宜的去處；無奈兔子們，生成是膽小的，樹葉打上頭來，雀子在樹裏飛，他們見了，都要嚇得一身汗。一日，秋風到了，林中之葉如大雪一般，紛紛下地，萬竅齊鳴，有如千軍萬馬。兔子聽了，疑有天大的禍事到了，一窠蜂的逃出林中，互相嘆氣道：『不信我們的命這樣苦！自有生以來，從沒有享受過太平日子，受風受浪，刻刻不安；前面是大湖了，沒了去路，倒不如跳入湖中，死了乾』

淨。』大家正要跳河，不料同時也有跳河的；兔子們仔細一瞧，知是住在湖邊的田雞，因見兔子來了，嚇得攢入水裏去了。當頭的老兔子，因擋住衆人道：『且慢，容我三思，我們因爲怨命，都要尋死。但天下尚有怕我們的；或者我們的境遇，還沒有必死之道，到底螻蟻也要性命。』後面的兔子，聽老兔子這麼講了，也就消了這個念頭，重回林中，依舊過他們的日子。

鵬棲鴿舍

有一羣鴿子，常受老鷹之害，刻刻不寧；因思鵬亦猛鳥，可以敵得老鷹，故去請來，求他保護。鵬聞命大喜，即日搬到鴿子棚上住了。從此以後，鴿子一日間，被鵬吃去的數目，比鷹一年的還多。

馬與驢子

有一
戰馬，身上
披了很齊
整的鞍子，
將赴戰場
打仗去了；
那馬顧盼
自雄，得意
的很，馬蹄
得得，好不



！路的我還讓快